

## Maples Elementary School School News

### Dates to Remember

#### تواريخ مهمة

#### Tuesday, June 2<sup>nd</sup>

PTA School Carnival

#### الثلاثاء, 2 حزيران

مهرجان اخر السنة

#### Wednesday, June 3<sup>rd</sup>

PTA Meeting

9:00 a.m.

#### الأربعاء, 3 حزيران

اجتماع لجمعية الاهالي

9:00 صباحاً

#### Friday, June 5<sup>th</sup>

**Parent Meeting @ 9:00 a.m.**

#### الجمعة 5 حزيران

اجتماع عام للاهالي

9:00 صباحاً

#### Friday, June 5<sup>th</sup>

PTA Book Sale

#### الجمعة 5 حزيران

ستبيع جمعية الاهالي الكتب للطلاب

#### Wednesday, June 10<sup>th</sup>

Half Day/Last Day

School dismisses at 11:45 a.m.

#### الأربعاء, 10 حزيران

نصف دوام/ اخر يوم في المدرسة

يقرع جرس الانصراف

في الساعة 11:45 صباحاً

#### Wednesday, June 10<sup>th</sup>

5<sup>th</sup> Grade Promotion Ceremony

at 9:30 a.m.

#### الأربعاء, 10 حزيران

حفل التخرج لصف الخامس

في الساعة 9:30 صباحاً

### Attendance

Parents must call the school office at 313-827-6451 to report their child's absence. Student's arriving after 8:45 need to sign in the office.

ينبغي على الاهالي الاتصال بمكتب المدرسة بـ 313-827-6451 للتبليغ عن الغياب. ينبغي على جميع الطلاب التوقف في مكتب المدرسة في حال الحضور بعد الساعة 8:45 صباحاً.

### Principal's Corner

Greetings Maples Community,

As we approach the end of the school year, I wanted to share my thoughts and impressions of the 2014-2015 academic year. The plans that we set for the year contributed to great success for all Maples students. It has been an outstanding year and we grew as a school family. I would like to congratulate you, your children, and Maples staff on being an Academic State Champ. Please affix the bumper sticker that your child brought home with pride.

I would like to thank everyone that has volunteered, contributed, or supported our school. Your contributions added to our success whether it was coordinating fundraisers, volunteering in the classrooms, assisting in sports, attending our meetings, or providing support as needed. I thank everyone who has given of their time and effort to support and improve our school. We could not possibly operate without the support of our parents and volunteers who give with generosity.

Our important accomplishments include purchasing 90 Chrome Books for our students' use and purchasing recess equipment for all students. Once again, our parental involvement program was a huge success. Your commitment to attend our meetings was phenomenal. In addition, we were focused on reading, writing and math initiatives, laser focus on at risk students, and many small projects that helped improve student performance and enhanced the school culture at Maples.

Our Drummers Ensemble continues to represent Maples and the Dearborn District in various events. The two latest shows included Relay for Life and the Turkish American Annual Festival. We have a staff with unique blend of diverse personalities and talents. Maples staff really do care about each other, about students and their families.

Maples staff would like to extend their sincere appreciation to the former PTA board members (Mrs. Maram Wazni, President– Mrs. Nawal Haidar, Vice President, Mrs. Nedaa Naimi, Secretary, Mrs. Sawsan Zawawi, Treasurer) who gave tirelessly and welcome our new board members (Mrs. Nabilah Algaraffi, President- Mrs. Feda Ali, Vice President- Mrs. Nidaa Naimi, Secretary- Mrs. Ganhia Algaraffi, Treasurer). We are looking forward to work collaboratively with the new board.

We wish the fifth graders a wonderful experience and we know they are well prepared for middle school and are ready to move on. Have a safe and wonderful summer.

Sincerely,  
Fatme Faraj,  
Principal

**Important Note:** If you need a hard copy of the Newsletter, you can request it from the school's office.

## رسالة المديرية

حضرة الأهالي الكرام،

**Thank you PTA**  
We are very grateful to our current PTA officers for their dedication. They have worked diligently to coordinate many important fundraisers and events. The PTA through their fund raising efforts provided bus transportation enabling all classes to attend a field trip. This created a tremendous learning experience, enriching the lives of our students, by extending the walls of our school. Thank you for commitment to the children of Maples School.

### شكر حار لجمعية الأهالي

نود أن نشكر أعضاء جمعية الأهالي الكرام الذين قاموا بنشاطات متعددة خلال هذا العام الدراسي. إن العمل الرائع الذي قام به أعضاء جمعية الأهالي سنجح الفرصة لجميع الصفوف بالذهاب الى رحلات تثقيفية وتعليمية.

### Medication:

Dearborn school policy requires that a parent/guardian must come to the school office and pick up their child's medication at the end of the school year. If the medication is not picked up by June 10, 2015 the school office will dispose of the medication according to established protocol. Please contact your school office for questions at (313) 827-6450. Thank you for your prompt cooperation.

### الدواء في المدرسة

يطلب من الأهالي الحضور الى المدرسة لأخذ اي دواء كان يتم اعطائه للطلاب خلال العام الدراسي من قبل الهيئة الادارية في المدرسة. ينص قانون المدرسة على أن لدى المدرسة الحق في اتلاف اي دواء لا يتم أخذه من المدرسة بعد 10 حزيران 2015. اذا كانت لديكم اية اسئلة أو استفسارات، الرجاء الاتصال بمكتب المدرسة على رقم 827-6450. شكرا لكم لتعاونكم معنا

### Question or Concerns

If you have any questions or concerns about your child's academic achievements, testing results, or any questions in general, please do not hesitate to call Mrs. Faraj, Mrs. Akroush, or Mrs. Alamaddine. We appreciate all your questions and concerns.

### اسئلتكم أو استفساراتكم

الرجاء عدم التردد في طرح أية أسئلة متعلقة بولادكم على السيدة فاطمة فرج أو السيدة رائدة عكروش، أو السيدة ندى علم الدين. يسعدنا أن نجاب على جميع أسئلتكم

مع قدوم انتهاء العام الدراسي، أود أن أشارككم أفكارني وانطباعاتني عن العام الأكاديمي 2014-2015. لقد ساهمت الخطط التي وضعناها لهذا العام بنجاح كبير لجميع طلاب مدرسة مايبلز. ساعدت على نجاحنا هنا أود أن أتقدم بالشكر والإمتنان لكل من تطوع وساهم بدعم مدرستنا. فإن مساهمتكم ان كان ذلك من خلال تنسيق جمع التبرعات، والعمل التطوعي في الفصول الدراسية، المساعدة في الألعاب الرياضية، حضور الاجتماعات أو تقديم المساعدات حسب الحاجة. أشكر كل من كرس وقته ومواهبه و إمكاناته لدعم وتحسين مدرستنا لننمو كأسرة واحدة. ان دعمكم الفعّال ساهم بشكل كبير بالنجاح الملحوظ الذي حققناه خلال السنة الدراسية. تمتعوا وافتخروا بهذا النجاح من خلال وضع لاصق السيارة الذي وزعناه على الطلاب خلال السنة.

هنالك تعديلات عديدة حدثت خلال هذا العام في المدرسة. من أهم المشاريع للمدرسة كان شراء 90 كمبيوتر لاستعمال الطلاب في الصفوف وشراء ألعاب لاستعمال الطلاب خلال فرصة الظهر. أما برنامج مشاركة الأهالي في المدرسة فقد حقق نجاحا كبيرا هذا العام. لقد كان اخلاصكم في حضوركم الى الاجتماعات رائعا جداً. بالإضافة الى ذلك كان التركيز على القراءة، والكتابة، والرياضيات من أولوياتنا وخاصة لطلابنا الذين كانوا بحاجة ماسة أكاديميا. ان المشاريع الصغيرة الأخرى التي قمنا بها ساهمت أيضاً بتحسين أداء الطلاب وتعزيز الثقافة في مدرسة مايبلز.

أما بالنسبة لفرقة الدبكة لدى مدرسة مايبلز، فهم يمثلون جميع مدارس ديربورن ويعطون صورة إيجابية عنها وعن مدرستنا من خلال هذه المهارة المميزة. كما لدينا طاقم من الأخصائيين ذوي مواهب مختلفة عديدة. فالهيئة التعليمية في مدرسة مايبلز يدعمون بعضهم البعض مما يعكس ايجابيا على المدرسة والطلاب.

تود الهيئة التعليمية والادارية في مدرسة مايبلز بالتقدم بالشكر والامتنان لهيئة جمعية الأهالي والمعلمين لهذا العام الممتلئة بالسيدة مرام وزني- رئيسة الجمعية، السيدة نوال حيدر-نائب الرئيس، السيدة سوسن زاوي- أمينة الصندوق، السيدة نداء نعيمة- السكرتيرة. كما نرحب بالهيئة الجديدة الممتلئة بالسيدة نبيلة الغفاري-الرئيسة، السيدة فداء علي- نائب الرئيس، السيدة غانية الغفاري-أمينة الصندوق، السيدة نداء نعيمة- السكرتيرة.

أود أن انتهز هذه الفرصة لأتمنى لطلاب صف الخامس تجربة رائعة في المرحلة المتقدمة وأنا على ثقة تامة بأنهم جاهزون أكاديميا واجتماعيا للمرحلة المتوسطة. أتمنى لكم عطلة صيفية آمنة وسعيدة مع خالص التقدير،

فاطمة فرج،  
مديرة المدرسة

### PTA School Carnival

On **Tuesday, June 2<sup>nd</sup>** the PTA will sponsor the carnival. The children will enjoy the time outdoors with fun and games! We would like to thank the many parent volunteers in advance for their hard work, giving our students a grand day to remember.

### مهرجان المدرسة

تقوم جمعية الأهالي بمهرجان كبير لطلاب المدرسة نهار الثلاثاء الواقع في 2 حزيران. سيتضمن المهرجان ألعاب ترفيهية متنوعة. نود أن نشكر جميع الأهالي الذين تبرعوا بوقتهم للمساعدة خلال المهرجان.

### Fifth Grade Promotion Ceremony

The Fifth Grade Promotion Ceremony will be held on **Wednesday, June 10<sup>th</sup> at 9:30 AM**. Please join us as we congratulate our fifth grade students for their hard work and accomplishments. We wish them well in middle school.

### احتفال تخرج طلاب الصف الخامس

سيقام حفل التخرج لصف الخامس لتهنئتهم على انهاءهم للمرحلة الابتدائية وذلك نهار الأربعاء الواقع في 10 حزيران في تمام الساعة 9:30 صباحاً. نتمنى لجميع طلاب الصف الخامس مستقبل تعليمي باهر.

**ملاحظة هامة:** اذا أردتم نسخة من هذه النشرة بإمكانكم الحصول عليها من مكتب المدرسة.

## Maples Elementary School

### School News

#### Summer Programs

Please encourage your child to read daily during the summer months. It is very important to maintain the skills that your child acquired throughout the school year. The only way to maintain these skills is by consistently reviewing them. Some of the things that your child can do during the summer is visiting Maples school library that will be open for book checkout two day a week. Your child can also log on to MyOn (online library). MyOn is a program purchased by Dearborn Public Schools for all their students. MyOn provides students with hundreds of books chosen for them according to their own interest and reading levels. Your child will have the MyOn login information stapled to the homework Summer Packet. Your child has also practiced logging in to MyOn at school. If you need more information about the MyOn Program, please do not hesitate to call Mrs. Faraj, Mrs. Akroush, or Mrs. Alamaddine who will be glad to answer all your questions. Your child was also given a homework summer packet that is designed to help him/her review the skills taught throughout the year. Please make sure that your child is working on this packet daily. Your child is required to bring this packet back to his next year teacher.

Maples School has prepared a *school supply list* (see below) to help you make appropriate choices while shopping for supplies. Even though the school will continue to provide some of the supplies for your children, we chose to send you this list so you can get what your children may need while items are on **sale in July and August**. Please save this list on your fridge for later use. This list will also be available on Maples blog and the web page. We appreciate your contributions.

Maple staff also prepared a series of summer learning videos last school year. These videos will provide you with valuable tips about helping your child acquiring language skills, fine motor skills, math and reading skills. There is also a short video about downloading apps on your hand held devices and engaging your child in fun and educational activities during the summer. These videos are available for you on Maples Blog.

Last but not least, enjoy you summer break and stay safe!

#### برامج للعتلة الصيفية

يرجى تشجيع ولدكم على القراءة يوميا خلال أشهر الصيف. من المهم جدا الحفاظ على المهارات التي اكتسبها ولدكم طوال العام الدراسي. السبيل الوحيد للحفاظ على هذه المهارات هي من خلال المراجعة لهم باستمرار. بعض الأشياء التي يستطيع طفلك القيام به خلال الصيف هو زيارة مكتبة مدرسة مايبيلز التي ستفتح أبوابها يومين في الأسبوع. يمكن لولدك أيضا القراءة على الكمبيوتر من خلال برنامج ميون (المكتبة الإلكترونية). ميون هو برنامج تم شراؤه من قبل مدارس ديربورن العامة لجميع طلابها. يوفر ميون للطلاب مئات من الكتب المختارة لهم وفقا لمستويات في القراءة وميولهم الخاصة بها. ستجدون المعلومات المتعلقة بكيفية الدخول الى هذا الموقع الإلكتروني مرفقة مع الواجب المعطى لولدك للصيف. جميع طلاب مايبيلز قاموا بزيارة موقع ميون في المدرسة. اذا كنت بحاجة الى مزيد من المعلومات حول برنامج ميون، من فضلك لا تتردد في الاتصال السيدة فرج، السيدة عكروش، أو السيدة علم الدين وسيكون من دواعي سرورنا الاجابة على جميع أسئلتكم.

أعطيت لولدكم أيضا واجب منزلي للصيف. تم تصميم هذا الواجب لمساعدة ولدك على مراجعة المهارات التي تعلمها على مدار العام الدراسي. الرجاء التأكد من أن ولدك يعمل على هذه الواجبات يوميا. يجب على ولدكم ارجاع هذا الواجب إلى معلمة العام المقبل.

أعدت مدرسة مايبيلز قائمة للمستلزمات المدرسية المطلوبة لمساعدتك على اتخاذ الخيارات المناسبة أثناء التسوق للوازم المدرسية. على الرغم من أن المدرسة سوف تستمر في توفير بعض المستلزمات لأطفالك، اخترنا أن نبعث إليكم هذه القائمة حتى تتمكنوا من الحصول على ما قد يحتاجه ولدك عندما تكون الأسعار منخفضة في شهري أيلول وآب. الرجاء حفظ هذه القائمة لاستخدامها لاحقا. ستكون هذه القائمة متاحة على الموقع الإلكتروني للمدرسة أيضا. نحن نقدر مساهماتكم.

إعد موظفين مدرسة مايبيلز أيضا سلسلة من أشرطة الفيديو التعليمية في الصيف الماضي. توفر لكم أشرطة الفيديو هذه نصائح قيمة حول مساعدة طفلك اكتساب المهارات اللغوية والمهارات الحركية الدقيقة والرياضيات والقراءة. وهناك أيضا شريط فيديو قصير حول تنزيل تطبيقات على الأجهزة المحمولة باليد وإشراك طفلك في أنشطة تعليمية وترفيهية خلال فصل الصيف. بإمكانكم مشاهدة هذه الأشرطة على الموقع الإلكتروني للمدرسة.

أخيرا وليس آخرا، نتمنى لكم عتلة صيف آمنة ومريحة!

## Maples Elementary Suggested School Supplies 2015-2016

	Kindergarten	1 <sup>st</sup> Grade	2 <sup>nd</sup> Grade	3 <sup>rd</sup> Grade	4 <sup>th</sup> Grade	5 <sup>th</sup> Grade
Pencils		X (2-3 boxes)	X (2)	X (1 box of 12)	X (1 box of 12) No mechanical pencils	X(1box of 12)
Crayons	X 2 box of 16	X (1 box of 24)	X (1 box of 24)	X (1 box)	X (1 box)	X (1 box)
Colored Pencils			X (1 box of 24)	X (1 box)	X (1 box)	X (1 box)
Markers	X (2 box of 8 pack, classic colors)	X (1 box of 8 pack, classic colors)	X (1 box of skinny markers)	X (1 box of skinny or fat markers)	X (1 box of skinny markers)	X (1 box of skinny markers)
Glue	X (10 glue sticks)	X (20 glue sticks)	X (10 glue sticks)	X (2 bottles) (1 stick)	X (3 glue sticks)	X (2 glue stick)
Eraser		X (2 large)		X (10 pencil top)(1 fat pink eraser)	X (many)	
Blue Pen			X (2)	X (4)	X (3)	X (2)
Black Pen			X (2)	X (4)	X (3)	X (2)
Red Pen			X (2)	X (1 pack)	X (4)	X (2)
Pencil Box		X (1)	X (1)	X (1)	X (Zippered Pouch)	
Spiral Notebook	X (3)	X (3)	X (3)Wide ruled only Red and yellow	X (5) (1 red, 1 blue, 1 green, 1 yellow, 1 orange)	X (5)	X (3)
Single Large Rule Notebook						X(2)
Pocket Folder	X (4)	X (4)	X (1)		X (10 with prongs, Must be plain)	X (3) with prongs
Paper			X (1 pack) wide ruled		X 3 packs Wide Ruled	X (3 packs)
Pencil Sharpener			X(1)	X With shaving collector	X (1)	
Scissors		X (1)	X(1)	X(1)	X(1)	X(1)
Ruler		)	X(1) with inches and centimeters	X(1) (12 inch ruler)	X (1) with standard and metric units	X 1 with standard and metric units
Tissues	X (2 boxes)	X (4 boxes)	X (2 boxes)	X (3 box)	X (4 boxes)	X (4 boxes)
Backpack	X (1)	X (1)	X (1)	X (1)	X (1)	X (1)
Anti-Bacterial Wipes	X (2)	X (2)	X (1)	X (2 containers)	X (2)	X(1)
Hand Sanitizer	X (2 pumps)	X (2)	X(1)	X (1 large bottle)	X (1)	X(1)
Paper Towels	X (2 Roll)	X (1 roll)	X(1)	X (3 rolls)	X (2 rolls)	X(1)
Composition Book (black & white)	X (2)	X (5)		X(1 black and white)	X (2)	X (1 book)
Highlighters		X (2)	X (2)	X (1 box)	X (1)	X (2)
Dry Erase Marker	X (10 black)	X (10)	X (2)	X (1 box)	X (2 pack of 12)	X(1)
1-inch Binder			X (1 black)		X(1)	
Index Cards	X(1 pack)	X (1 pack 3x5)		X (1 pack 3x5)	X (1)	X(1)
Tape				X (1 package)		